



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

Frank Matijašk  
- pókladnik / Schatzmeister -  
Welzower Str. 17  
03048 Cottbus / Chóšebuz  
tel.: 0355 - 49 90 648  
Frank.Mattiaschk [at/bei] posteo.de

## zgromažina cłonkow 2021 Jahresmitgliederversammlung 2021

### rozpšawa pókladnika za 2020 Bericht des Schatzmeisters für 2020

- Frau Kornelia Schwebel aus Peitz hat wieder die Rechnungsprüfung übernommen. Im Ergebnis ihrer Prüfung des Jahresabschlusses für 2020 empfiehlt sie die Entlastung der Wirtschaftsverantwortlichen. Es gab drei kleine Anmerkungen, die ausgewertet und behoben wurden.
- Ab 2022 wird es eine veränderte Art der Erstattung unserer Aufwendungen durch die Evangelische Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz (EKBO) geben. Zukünftig müssen alle Ausgaben im Voraus durch den Vergabeausschuss des Sorben-Wenden-Beirates der EKBO beantragt und genehmigt werden. Das heißt, dass es eine Übersicht der Ausgaben jeweils im Jahr davor geben muss. Es können aber auch noch im laufenden Jahr Anträge jeweils vor den Sitzungen des Vergabeausschusses eingereicht werden. Wenn noch nicht anders möglich, können Beträge vorher abgeschätzt werden.
- Auf den folgenden Seiten erfolgt eine Übersicht über die Jahresrechnung 2020.
- Die vollständigen Finanzunterlagen können von jedem Vereinsmitglied persönlich eingesehen werden. Ich danke dem Verein für sein mir entgegengebrachtes Vertrauen.

Jahresanfangskontostand:  
24.610,34 EUR

Einnahmen:

I	Erstattung Ausgaben Förderverein durch die EKBO	9.981,26 EUR
II	Kreiskirchliche Kollekte	1.911,77 EUR
III	Mitgliedsbeiträge	304,13 EUR
IV	Kollekten	527,85 EUR
V	Spenden	290,00 EUR
VI	Verkauf Perikopen	0,00 EUR
VII	Verkauf Liederbuch Tyca	0,00 EUR
VIII	Verkauf digitale wendische Bibel	0,00 EUR
IX	Förderung wendische Bibel durch das MWFK Brandenburg	9.426,00 EUR
X	Verkauf wendisches Kirchengesangbuch Duchowne kjarliže	0,00 EUR
XI	(nicht besetzt)	
XII	Verkauf wendische Losungen Bóže słowo na kužde źeń	0,00 EUR
XIII	rbb (Honorar Ostergottesdienst)	500,00 EUR
XIV	Sonstiges	40,00 EUR
XV	Speisen, Getränke, Bewirtung	0,00 EUR

Gesamtsumme Einnahmen:  
22.981,01 EUR

Ausgaben:

XX	Fahrtkosten	363,02 EUR
XXI	Sachkosten	7.296,14 EUR
	darin enthalten u.a.:	
	Pultbehänge:	158,70 EUR
	Druck Nowy Wósadnik:	890,06 EUR
	Plakat Jahreslosung:	985,20 EUR
	Musik zu den Gottesdiensten:	630,00 EUR
	Küchenmöbel Gemeindetreff:	1.258,58 EUR
	monatl. Warmmiete Gemeindetreff:	249,45 EUR
XXII	Perikopen	0,00 EUR
XXIII	Tyca	0,00 EUR
XXIV	digitale wendische Bibel	0,00 EUR
XV	wendische Bibel	13.925,42 EUR
XXVI	wendisches Kirchengesangbuch Duchowne kjarliže	0,00 EUR
XXVII	wendische Losungen Bóže słowo na kužde źeń	400,00 EUR
XXVIII	Sonstiges	870,30 EUR
XXIX	Speisen, Getränke, Bewirtung	9,00 EUR

Gesamtsumme Ausgaben:  
22.863,88 EUR

Jahresendkontostand:  
24.727,47 EUR

Saldo: Einnahmen minus Ausgaben:  
117,13 EUR

Kontrolle: Jahresendkontostand minus Jahresanfangskontostand:  
117,13 EUR

Damit wird festgestellt, dass der Saldo von Einnahmen minus Ausgaben mit der Differenz von Endkontostand minus Anfangskontostand 2020 übereinstimmt. Eine Barkasse existiert nicht.



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

Frank Matijašk  
- pókladnik / Schatzmeister -  
Welzower Str. 17  
03048 Cottbus / Chóšebuz  
tel.: 0355 - 49 90 648  
Frank.Mattiaschk [at/bei] posteo.de

## zgromažina cłonkow 2021 Jahresmitgliederversammlung 2021

### rozpšawa pókladnika za 2019 Bericht des Schatzmeisters für 2019

- Einreichung der Körperschaftssteuererklärung für die Jahre 2016, 2017 und 2018  
→ Ergebnis: Wir sind wieder vollständig von der Körperschaftssteuer und der Gewerbesteuer befreit.
- Frau Eva-Brigitta Schötzig aus Briesen stand aus Altersgründen nicht mehr für die Rechnungsprüfung für 2019 zur Verfügung. Für ihre jahrelange ehrenamtliche Arbeit für unseren Verein erhielt sie eine Danksagung. Als neue Rechnungsprüferin konnte Frau Kornelia Schwebel aus Peitz gewonnen werden. Sie war Kauffrau in der regionalen Bauwirtschaft und ist jetzt im Ruhestand. Ehrenamtlich übt sie das Amt der Schatzmeisterin der Freiwilligen Feuerwehr Peitz aus. Im Ergebnis ihrer Prüfung des Jahresabschlusses für 2019 empfiehlt sie die Entlastung der Wirtschaftsverantwortlichen. Ihre Anmerkungen wurden im Vorstand diskutiert und umgesetzt.
- Übersicht über die Jahresrechnung 2019:
  - Jahresanfangskontostand: 18.219,69 EUR
  - Jahresendkontostand: 24.610,34 EUR
  
  - Gesamteinnahmen: 16.517,66 EUR
  - Gesamtausgaben: 10.127,01 EUR

- Einnahmen 2019, wichtige Posten:
  - Ausgabenersatz von der EKBO für 2017: 5.049,83 EUR
  - Ausgabenersatz von der EKBO für 2018: 5.365,15 EUR
  - Mitgliedsbeiträge: 488,13 EUR
  - Kollekten: 1.188,64 EUR
  - kreiskirchliche Kollekte vom 15.09.2019: 1.911,77 EUR
  - Spenden: 2.195,91 EUR
    - davon Spende vom Kirchenkreis Cottbus: 1.918,91 EUR
  - Honorar für den Ostergottesdienst vom rbb: 411,00 EUR
  
- Ausgaben 2019, wichtige Posten:
  - Fahrtkosten: 776,08 EUR
  - Sachkosten ohne hier gesondert aufgeführte Posten: 968,65 EUR
  - Herausgabe wendische Losungen: 400,00 EUR
  - Druckkosten Nowy wósadnik: 307,76 EUR
  - Druckkosten Sonderausgabe Nowy wósadnik zu Sterbewörtern: 399,46 EUR
  - Jahreslosungsplakat 2019: 512,45 EUR
  - Jahreslosungsplakat 2020: 901,67 EUR
  - Unterstützung Gemeindefest Kolkwitz und Nacht der offenen Kirchen (beides Pfingstsonntag) mit musikalischen Auftritten: 1.000,00 EUR
  - Beteiligung Nacht der offenen Kirchen: 144,17 EUR
  - musikalische Begleitung Gottesdienste, insges.: 430,00 EUR
  - Ankauf Schwjela-Büste: 340,00 EUR
  - Unterstützung Kito-Schwjela-Biografie: 500,00 EUR
  - Ankauf und Bestickung von fünf Pultbehängen: 431,80 EUR
  - Bewirtung: 210,47 EUR
  - Warmmiete für den wendischen Gemeindetreff monatlich: 249,45 EUR
  
- Die vollständigen Finanzunterlagen können von jedem Vereinsmitglied persönlich eingesehen werden. Ich danke dem Verein für sein mir entgegengebrachtes Vertrauen.